

**Список тем КР 3 курс**  
**весенний семестр**  
**2016-2017**  
**Теория перевода**  
**ПиП**

№	Специальность	Группа	ФИО	Тема	Научный руководитель
1.	ПиП	В АИ	Грунина Дарья Алексеевна	Особенности перевода народных сказок с РЯ на АЯ.	Васильева Е. Н.
2.	ПиП	В АИ	Киселева Анастасия Евгеньевна	Особенности перевода терминов в сфере моды	Васильева Е. Н.
3.	ПиП	В АИ	Козлов Никита Евгеньевич	Особенности перевода имен собственных в составе идиоматических выражений с АЯ на РЯ.	Васильева Е. Н.
4.	ПиП	В АИ	Мельникова Александра Александровна	Проблемы перевода аббревиатур с РЯ на АЯ.	Васильева Е. Н.
5.	ПиП	В АИ	Семенова Кристина Анатольевна	Способы передачи иностранных слов в англоязычном тексте на русский язык.	Васильева Е. Н.
6.	ПиП	В АИ	Степанова Людмила Сергеевна	Особенности изменения порядка слов при переводе с АЯ на РЯ.	Васильева Е. Н.
7.	ПиП	В АИ	Точицкая Анастасия Сергеевна	Проблема перевода английских неологизмов в информационном тексте	Васильева Е. Н.
8.	ПиП	В АИ	Федорова Марина Игоревна	Способы передачи лексического значения отрицательных аффиксов при переводе с английского языка на русский язык.	Васильева Е. Н.
9.	ПиП	В АИ	Царегородцева Татьяна Валерьяновна	Особенности функционирования антонимического перевода	Васильева Е. Н.
10.	ПиП	Г АН	Долгова Евгения Николаевна	Особенности перевода юридической терминологии	Шугаева Н. Ю.
11.	ПиП	Г АН	Загний Екатерина Николаевна	Особенности перевода рекламных слоганов.	Шугаева Н. Ю.
12.	ПиП	Г АН	Зайцева Екатерина Анатольевна	Принципы передачи идиом при переводе с АЯ на РЯ.	Шугаева Н. Ю.
13.	ПиП	Г АН	Лизункова Ольга Владимировна	Переводческие решения при передаче игры слов и каламбуров.	Шугаева Н. Ю.
14.	ПиП	Г АН	Павлов Данила Игоревич	Лингвокультурологические особенности перевода русских народных сказок на английский язык.	Шугаева Н. Ю.
15.	ПиП	Г АН	Федоров Владимир Сергеевич	Переводческая скоропись и ее роль в работе устного переводчика.	Шугаева Н. Ю.
16.	ПиП	Г АН	Федорова Ирина Михайловна	Особенности перевода бизнес-идиом (на материале информационных текстов)	Васильева Е. Н.
17.	ПиП	Г АН	Шаклина Лидия Ниловна	Этикетный аспект перевода деловых переговоров	Шугаева Н. Ю.
18.	ПиП	Г АН	Гаврилова Екатерина Вадимовна	Сленг, его место в лексике современного АЯ и особенности перевода сленга.	Шугаева Н. Ю.